



FR CONTROLEUR DE FUITE PAR FUMEE BOITE DE 12 PCS
Manuel d'instructions – Notice originale – Instructions d'origine
Veuillez lire ce manuel d'instructions attentivement et entièrement avant toute utilisation

EN SMOKE LEAK TESTER BOX OF 12 PCS
Translation of the original instructions
Please read this instruction manual carefully and completely before use

ES COMPROBADOR DE FUGAS DE HUMO CAJA DE 12 UDS
Traducción de las instrucciones originales
Lea atenta y completamente este manual de instrucciones antes de utilizarlo

1. Instructions de Sécurité



AVERTISSEMENT ! Lors de l'utilisation de cet appareil, il convient de toujours respecter les consignes de sécurité de base afin de réduire les risques de blessure ou de dommage. Lire et conserver ces instructions avant d'utiliser ce produit.

1.1. Instructions Générales

- **Utiliser dans un environnement sécurisé** : Il ne doit pas y avoir de risques d'explosions ou de produits corrosifs à proximité lors de l'utilisation du contrôleur de fuite par fumée.
- **Zone de travail** : Ne pas exposer l'appareil à la pluie, ni l'utiliser dans des endroits humides ou avec risque de projection d'eau. Maintenir la zone de travail bien éclairée et éloignée de liquides ou gaz inflammables.
- **Conserver une zone de travail propre et ordonnée** : Garder la zone visible et éviter les zones encombrées qui peuvent provoquer des accidents.
- **Protection contre les chocs électriques** : Éviter tout contact avec des surfaces reliées à la terre (ex. : canalisations, radiateurs).
- **Protéger les autres personnes** : Maintenir les personnes non concernées, en particulier les enfants et les animaux, éloignées de l'appareil et de la zone de travail.
- **Ranger les outils non utilisés** : Garder les outils à l'écart de la portée des enfants et dans un endroit sec ou fermé à clé.
- **Ne pas forcer l'outil** : Utiliser l'appareil conformément à ses spécifications pour obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité.
- **Porter des vêtements et équipements de protection adaptés** : Protéger les mains et les yeux, et éviter les vêtements amples qui pourraient être happés par des pièces en mouvement.
- **Utiliser l'équipement de protection approprié** : En fonction des opérations, utiliser des lunettes de sécurité et des gants de protection.
- **Maintenir l'appareil propre** : Garder l'appareil en bon état de fonctionnement pour optimiser la sécurité et les performances.
- **Extincteur à portée de main** : Un extincteur approprié doit toujours être accessible et à portée de main en cas de risque d'incendie, surtout lorsqu'on travaille avec de la fumée ou des substances inflammables.
- **Ne pas modifier l'appareil** : Aucune modification ou reconversion ne doit être effectuée sur l'appareil. Utiliser uniquement les accessoires recommandés dans ce manuel.
- **Faire réparer l'appareil par un spécialiste** : En cas de dysfonctionnement, faire réparer l'appareil uniquement par un centre agréé.

1.2. Instructions Particulières

- **Formation requise** : Avant d'utiliser le contrôleur de fuite par fumée, s'assurer que l'opérateur a reçu une formation adéquate. Cette formation doit couvrir à la fois les aspects techniques de l'appareil et les consignes de sécurité essentielles à son utilisation correcte et sécuritaire.
- **Vérifier l'appareil avant utilisation** : S'assurer que le contrôleur de fuite par fumée est en bon état de fonctionnement avant chaque utilisation.
- **Ne pas fumer et ne pas autoriser la présence d'étincelles ou de flammes à proximité de la batterie ou du moteur.**

- **Pour prévenir le risque d'étincelles, de court-circuit et d'explosion possible**, ne pas laisser tomber d'outils métalliques dans la zone de la batterie, ni les laisser toucher les bornes de la batterie.
- **Ventilation** : Assurez-vous que la zone de travail est bien ventilée pour éviter l'accumulation de fumée ou de gaz. Un bon flux d'air permet de réduire les risques d'inhalation et garantit la sécurité de l'environnement de travail.
- **Éviter la surchauffe** : Ne laissez pas le générateur de fumée allumé pendant de longues périodes sans vérifier sa température. Assurez-vous que l'appareil ne surchauffe pas, ce qui pourrait entraîner un dysfonctionnement ou un risque d'incendie.
- **Manipulation adéquate** : Manipulez toujours l'appareil avec soin, en évitant tout impact ou chute qui pourrait endommager les composants internes ou affecter son bon fonctionnement.
- **Sécurité électrique** : Si l'appareil fonctionne avec un cordon d'alimentation ou des connexions électriques, assurez-vous que les câbles sont en bon état, correctement isolés et ne créent pas de risques de trébuchement dans la zone de travail.
- **Éviter les obstructions** : Vérifiez régulièrement les sorties d'air et les entrées d'air pour vous assurer qu'il n'y a pas d'obstructions pouvant affecter les performances ou provoquer une surchauffe.
- **Conditions de stockage** : Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, rangez-le dans un endroit sec et frais. Ne l'exposez pas à des températures extrêmes ou à une exposition prolongée à la lumière directe du soleil.
- **Élimination appropriée des déchets** : Assurez-vous que tous les déchets sont éliminés conformément à la réglementation locale.
- **Maintenez l'appareil en position verticale en tout temps pour éviter toute fuite d'huile.**
- L'appareil satisfait aux exigences pour une utilisation à l'intérieur d'un lieu résidentiel.

1.3. Symboles d'avertissement et électriques



2. Présentation

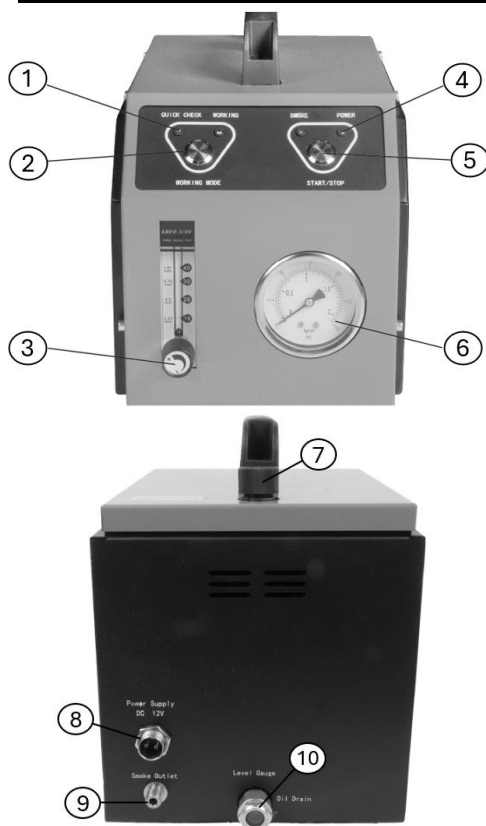
2.1. Caractéristiques Techniques

	Modèle 71653
Voltage	12V DC
Puissance	100W
Pression max	1,18 bar (1,2 kg/cm ²)
Dimension du produit	280x180x185mm
Poids	3,8 kg
Source d'air	Interne
Flux de fumée	15 - 20 L/min
Contrôle de débit	Réglable
Contrôle de pression	Réglable
Huile adaptée	CAS 8042-47-5 (non inclus)

2.2. Composition

N°	Désignation	Photo	N°	Désignation	Photo
1	Détecteur de fuite		8	Adaptateur	
2	Tuyau de sortie des fumées		9	Bouchon conique (court)	
3	Câble d'alimentation électrique		10	Bouchon conique (long)	
4	Adaptateur gonflant		11	Demonte obus	
5	Cellule d'air de remplacement		12	22pc bouchons spéciaux	
6	Flacon d'huile 15ml		13	Adaptateur conique	
7	Flacon d'huile 250ml				

2.3. Description des Composants du Détecteur de Fuites



- 1 - Indicateur de mode
- 2 - Interrupteur de mode
- 3 - Vanne de régulation du débit d'air
- 4 - Indicateur de fonctionnement
- 5 - Interrupteur de fonctionnement
- 6 - Manomètre
- 7 - Entrée d'huile
- 8 - Connectiques d'alimentation
- 9 - Sortie de fumée
- 10 - Indicateur de niveau de liquide & Vidange d'huile

- **Indicateur de détection rapide** : Pour la détection de fuites sans fumée, permet de détecter rapidement s'il y a une fuite ou non dans le tuyau.
- **Indicateur de fonctionnement** : Lorsque le détecteur est en fonctionnement, l'indicateur de fonctionnement est allumé.

- **Indicateur de détection de fumée** : Pour la détection de fuites de fumée, permet de détecter rapidement le point de fuite.
- **Indicateur d'alimentation** : Indication de l'état d'alimentation du détecteur.
- **Interrupteur de mode** : Permet de passer du mode de détection rapide au mode de détection de fumée.
- **Interrupteur de fonctionnement** : Une pression pour allumer, une autre pression pour éteindre.
- **Manomètre** : Pour afficher la pression de travail pendant la détection et permettre d'effectuer un jugement.
- **Débitmètre** : Pour ajuster le débit d'air, en fonction du changement du débit d'air, pour juger de la gravité de la fuite.
- **Buse de sortie de fumée** : Sortie de fumée du détecteur, connectée au port de détection.
- **Câble d'alimentation** : Entrée DC12V, connecté à la batterie du véhicule.

3. Utilisation



IMPORTANT ! Pour la première utilisation, remplir d'huile de 20 à 30 ml, ne pas dépasser cette quantité. Lorsque la fumée devient plus légère, remplir avec moins de 20 ml à chaque recharge. Veuillez remplacer régulièrement l'huile interne.

Remarque : Lors du remplissage, veuillez-vous assurer que le détecteur est éteint et refroidi, sinon il y a un risque de dommage.

1. Installation du détecteur

Placez le détecteur sur une surface plane, vissez le tuyau de sortie de fumée dans le sens des aiguilles d'une montre et sélectionner un adaptateur à connecter. Insérez le connecteur dans la durite ou orifice à tester. En cas d'utilisation de l'adaptateur ballonnet, appuyez sur la pompe manuelle pour gonfler le ballonnet et adapter celui-ci à l'orifice où la durite, assurez-vous qu'il n'y a pas de fuite. Connectez le détecteur à la batterie DC12V du véhicule, connectez le fil ROUGE à "+" et le fil NOIR à "-", lorsque l'alimentation est correctement connectée, l'indicateur d'alimentation s'allumera.

Remarque : NE PAS CONNECTER INVERSER LES BRANCHEMENTS.

2. Sélection du mode de fonctionnement

Appuyez sur le bouton gauche pour sélectionner le mode « Fonctionnement », le mode par défaut est le mode de détection rapide.

Si une fuite est déjà présente, appuyez sur le bouton du côté droit pour sélectionner directement le mode « fumée ».

3. Mode de détection rapide

Si le mode de détection rapide est choisi, après environ 2 minutes de fonctionnement, le flotteur du débitmètre d'air commencera à descendre progressivement vers "0", ce qui signifie qu'il n'y a pas de fuite dans le tuyau. Sinon, il y a une fuite dans le tuyau. (Le temps de fonctionnement indiqué ci-dessus concerne les petits véhicules, il sera plus long pour les grands véhicules, le temps de fonctionnement variera en fonction de la taille du véhicule.)

Observez l'état du flotteur dans le débitmètre d'air, s'il reste au fond, cela signifie qu'il n'y a pas de fuite dans le tuyau ; au contraire, si le flotteur monte ou saute, cela signifie qu'il y a une fuite dans le tuyau.

Selon la position du flotteur, la gravité de la fuite peut être jugée, plus le flotteur est haut, plus la fuite est importante.

4. Mode fumée

Réglage du débit d'air : Ajustez la vanne de débit d'air pour contrôler le débit d'air et l'adapter à la capacité de pression du système de tuyauterie.

Si le mode fumée est choisi, après environ 2 minutes de fonctionnement, le tuyau sera complètement rempli de fumée. (Le temps de fonctionnement indiqué ci-dessus concerne les petits véhicules, il sera plus long pour les grands véhicules, le temps de fonctionnement variera en fonction de la taille du véhicule.)

5. Utilisation d'une lumière pour localiser la fuite

Pendant la détection, veuillez utiliser une lumière pour éclairer si nécessaire. L'endroit où la fumée est observée est le point de fuite.

6. Rangement après utilisation

Lorsque la détection est terminée, veuillez ranger correctement tous les câbles et tuyaux. Vidanger l'huile de fumée restante après l'opération terminée.

7. Précautions supplémentaires

- **Remarque** : Veuillez éviter de détecter les zones sensibles à la fumée.
- Lors de la détection du système EVAP (vapeur d'essence), vérifiez la pression en temps réel.
- **Remarque** : Lors du remplissage, assurez-vous que le détecteur est éteint et refroidi, sinon il y a un risque de dommage.
- N'oubliez pas d'éteindre l'interrupteur de contrôle du débit d'air à temps.
- Chaque utilisation ne doit pas dépasser 20 minutes. Veuillez attendre 15 minutes entre deux utilisations. Le détecteur est équipé d'un dispositif de protection, lorsque certaines limites sont atteintes, il s'éteindra automatiquement. Dans ce cas, veuillez faire une pause avant la prochaine utilisation.
- **VEUILLEZ NE PAS CONNECTER LE CÂBLE D'ALIMENTATION EN INVERSE.** Dans ce cas, cela déclenchera la fonction de protection automatique et le détecteur ne fonctionnera pas. Si le câble d'alimentation est fréquemment connecté de manière incorrecte, cela pourra endommager le détecteur ou affecter sa durée de vie.

4. Maintenance

- L'huile de fumée se détériorera par oxydation dans un environnement à haute température, ce qui influencera la durée de vie de l'élément générateur de fumée. Il doit être remplacé régulièrement.
- Lorsque le détecteur n'est pas utilisé pendant plus d'une semaine et doit être rempli avec de l'huile neuve, veuillez vider l'huile usagée.
- Lorsqu'il y a beaucoup de gouttes d'eau au niveau du port de sortie de fumée, veuillez remplacer l'huile.
- Il est recommandé d'utiliser de l'huile de fumée spécifique.
- Veuillez utiliser la bouteille d'huile incluse dans les accessoires pour le remplissage.

5. Garantie et Conformité du produit

La garantie ne peut être accordée suite à :

Une utilisation anormale, une manœuvre erronée, une modification non autorisée, un défaut de transport, de manutention ou d'entretien, l'utilisation de pièces ou d'accessoires non d'origine, des interventions effectuées par du personnel non agréé, l'absence de protection ou dispositif sécurisant l'opérateur, le non-respect des consignes précitées exclut votre machine de notre garantie, les marchandises voyagent sous la responsabilité de l'acheteur à qui il appartient d'exercer tout recours à l'encontre du transporteur dans les formes et délais légaux. Se reporter à nos Conditions Générales de Ventes pour toute demande de garantie.

Protection de l'environnement :



Votre appareil contient de nombreux matériaux recyclables.

Nous vous rappelons que les appareils usagés ne doivent pas être mélangés avec d'autres déchets. Les produits électriques ne doivent pas être mis au rebut avec les déchets ménagers. Merci de les recycler dans les points de collecte prévus à cet effet. Adressez-vous auprès des autorités locales ou de votre revendeur pour obtenir des conseils sur le recyclage.

1. Safety instructions



WARNING! When using this device, always follow base's safety instructions to reduce the risk of injury or damage. Read and retain these instructions before using this product.

1.1. General instructions

- **Use in a safe environment:** There must be no risk of explosions or corrosive products nearby when using the smoke leak controller.
- **Work area:** Do not expose the unit to rain or use it in damp places or with a risk of water splashing. Keep the work area well lit and away from flammable liquids or gases.
- **Keep a clean and orderly work area:** Keep the area visible and avoid congested areas that can cause accidents.
- **Protection against electric shock:** Avoid contact with grounded surfaces (e.g. pipes, radiators).
- **Protect other persons:** Keep persons not concerned, especially children and animals, away from the machine and from the work area.
- **Store unused tools:** Keep tools away from children and in a dry or locked area.
- **Do not force the tool:** Use the instrument in accordance with its specifications to obtain the best results in complete safety.
- **Wear suitable protective clothing and equipment:** Protect hands and eyes, and avoid loose clothing that could be caught by moving parts.
- **Use appropriate protective equipment:** Use safety glasses and protective gloves depending on the operation.
- **Keep the device clean:** Keep the device in good working order to maximise safety and performance.
- **Fire extinguisher at hand:** A suitable fire extinguisher must always be accessible and within reach in case of a fire hazard, especially when working with smoke or flammable substances.
- **Do not modify the instrument:** No modification or conversion should be performed on the instrument. Use only the accessories recommended in this manual.
- **Have the appliance repaired by a specialist:** In the event of a malfunction, have the appliance repaired only by an authorised centre.

1.2. Special instructions

- **Training required:** Before using the smoke Leak Controller, ensure that the operator has received adequate training. This training should cover both the technical aspects of the device and the safety instructions essential to its proper and safe use.
- **Cheque the instrument before use:** Ensure that the smoke leak tester is in good working order before each use.
- **Do not smoke or allow sparks or flames near the battery or engine.**
- **To prevent the risk of sparks, short circuits and possible explosions,** do not drop metal tools into the battery area or allow them to touch the battery terminals.
- **Ventilation:** Make sure the work area is well ventilated to prevent smoke or gas build-up. A good air flow reduces the risk of inhalation and ensures the safety of the working environment.

- **Avoid overheating:** Do not leave the smoke generator switched on for long periods without checking the temperature. Make sure that the appliance does not overheat, which could result in malfunction or fire hazard.
- **Proper handling:** Always handle the unit with care, avoiding any impact or fall that could damage internal components or affect its proper operation.
- **Electrical safety:** If the appliance is operated with a power cord or electrical connections, make sure that the cables are in good condition, properly insulated and do not create tripping hazards in the work area.
- **Avoid obstructions:** Check the air outlets and air inlets regularly to ensure that there are no obstructions that could affect performance or cause overheating.
- **Storage conditions:** When not in use, store the appliance in a cool, dry place. Do not expose to extreme temperatures or prolonged exposure to direct sunlight.
- **Proper disposal of waste:** Ensure that all waste is disposed of according to local regulations.
- **Keep the appliance upright at all times to prevent oil leakage.**
- The device meets the requirements for use inside a residential area.

1.3. Warning and electrical symbols



Consult the
operating
instructions



Protective
gloves
must be
worn



Direct
current



Protective
clothing
required



Mandatory
protection
mask



Direct
current



Danger!

2. Presentation

2.1. Technical specifications

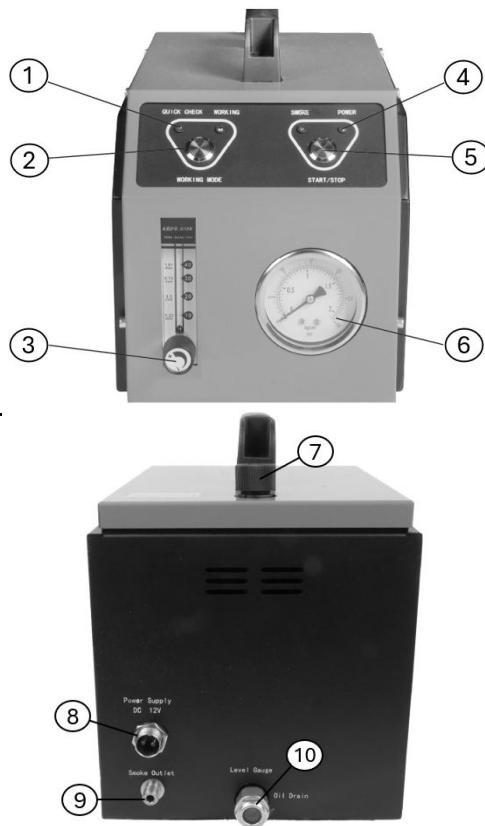
	Model 71653
Voltage	12V DC
Power	100W
Max. Pressure	1,18 bar (1,2 kg/cm ²)
Dimension of the product	280x180x185mm
Weight	3 kg
Air source	Internal
Smoke flow	15 - 20 L/min
Flow control	Adjustable
Pressure control	Adjustable
Suitable oil	CAS 8042-47-5 (not included)

2.2. Composition

No.	Designation	Picture	No.	Designation	Picture
1	Leak detector		8	Adapter	
2	Smoke outlet pipe		9	Conical plug (short)	

3	Power supply cable		10	Conical plug (long)	
4	Expanding adapter		11	Valve shell remover	
5	Replacement air cell		12	22pc special caps	
6	Oil bottle 15ml		13	Conical adapter	
7	Oil bottle 250ml				

2.3. Leak detector components Description



- 1 - Mode indicator
- 2 - Mode switch
- 3 - Air flow control valve
- 4 - Operation indicator
- 5 - Operation switch
- 6 - Pressure gauge
- 7 - Oil inlet
- 8 - Power connections
- 9 - Smoke output
- 10 - Fluid level indicator & Oil drain

- **Fast detection indicator:** For smoke-free leak detection, quickly detects whether or not there is a leak in the pipe.
- **Operation indicator:** When the detector is operating, the operation indicator is lit.
- **Smoke detection indicator:** For smoke leak detection, allows quick detection of the leak point.
- **Power indicator:** Indicates the power status of the detector.
- **Mode switch:** Switches from fast detection mode to smoke detection mode.
- **Operating switch:** One press to switch on, another press to switch off.
- **Pressure gauge:** To display the working pressure during detection and to allow judgement.
- **Flowmetre:** To adjust the air flow, depending on the change in air flow, to judge the severity of the leak.
- **Smoke outlet nozzle:** Smoke outlet from the detector, connected to the detection port.
- **Power cable:** DC12V input, connected to the vehicle battery.

3. Use



IMPORTANT! For the first use, fill with 20 to 30 ml of oil, do not exceed this quantity. When the smoke becomes lighter, fill with less than 20 ml each time you refill. Please replace the internal oil regularly.

Note: When filling, please ensure that the detector is switched off and cooled, otherwise there is a risk of damage.

1. Detector installation

Place the detector on a flat surface, screw the smoke output pipe clockwise and select an adapter to connect. Insert the connector into the hose or port to be tested. If using the balloon adapter, press the hand pump to inflate the balloon and adapt it to the port where the hose is located, make sure there is no leakage. Connect the detector to the vehicle's DC12V battery, connect the red wire to "+" and the black wire to "-", when the power supply is properly connected, the power indicator will illuminate.

NOTE: DO NOT CONNECT REVERSE BRANCHES.

2. Operating mode selection

Press the left button to select the "Operation" mode, the default mode is the Quick detect mode.

If a leak is already present, press the button on the right side to select the "smoke" mode directly.

3. Fast detection mode

If the fast detection mode is selected, after approximately 2 minutes of operation, the air flowmetre float will start to drop gradually towards "0", which means that there is no leakage in the pipe. Otherwise, there is a leak in the pipe. (The above operating time is for small vehicles, it will be longer for large vehicles, the operating time will vary depending on the size of the vehicle.)

Observe the status of the float in the air flow metre, if it remains at the bottom, there is no leakage in the pipe; on the contrary, if the float rises or jumps, there is a leak in the pipe.

Depending on the position of the float, the severity of the leak can be judged, the higher the float, the greater the leak.

4. Smoke mode

Air flow setting: Adjust the air flow control valve to control the air flow and to match the pressure capacity of the piping system.

If smoke mode is selected, after approximately 2 minutes of operation, the pipe will be completely filled with smoke. (The above operating time is for small vehicles, it will be longer for large vehicles, the operating time will vary depending on the size of the vehicle.)

5. Use of a light to locate the leak

During detection, please use a light to illuminate if necessary. Where smoke is observed is the point of leakage.

6. Storage after use

When the detection is complete, please store all cables and hoses properly. Drain the remaining smoke oil after the operation is complete.

7. Additional precautions

- **Note:** Please avoid detecting smoke-sensitive areas.
- When detecting the evap (petrol vapour) system, cheque the pressure in real time.
- **Note:** When filling, make sure that the detector is switched off and cooled, otherwise there is a risk of damage.
- Remember to turn off the airflow control light switch in time.
- Each use should not exceed 20 minutes. Please wait 15 minutes between uses. The detector is equipped with a protective device, when certain limits are reached, it will switch off automatically. In this case, please pause before the next use.
- PLEASE DO NOT CONNECT THE POWER CABLE IN REVERSE. In this case, this will trigger the automatic protection function and the detector will not function. If the power cable is frequently connected incorrectly, it may damage the detector or affect its life.

4. Maintenance

- The smoke oil will deteriorate by oxidation in a high temperature environment, which will affect the life of the smoke generating element. It must be replaced regularly.
- When the detector is not used for more than a week and needs to be filled with new oil, please empty the used oil.
- When there are many drops of water at the smoke outlet port, please replace the oil.
- It is recommended to use specific smoke oil.
- Please use the oil bottle included in the accessories for filling.

5. Product Warranty and Compliance

Warranty cannot be granted as a result of:

Abnormal use, improper handling, unauthorised modification, lack of transport, handling or maintenance, use of non-genuine parts or accessories, work carried out by unauthorised personnel, lack of protection or device securing the operator, failure to comply with the above instructions excludes your machine from our warranty, the goods travel under the responsibility of the purchaser to whom it is responsible to exercise any recourse against the carrier in legal forms and deadlines. Please refer to our Terms and Conditions of Sales for warranty claims.

Environmental protection:



Your device contains many recyclable materials.

We remind you that used appliances must not be mixed with other waste. Electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle them at the designated collection points. Contact your local authorities or dealer for recycling advice.

1. Instrucciones de seguridad



¡ATENCIÓN! Cuando use este dispositivo, siga siempre las instrucciones de seguridad de BASE para reducir el riesgo de lesiones o daños. Lea y guarde estas instrucciones antes de usar este producto.

1.1. Instrucciones generales

- **Uso en un ambiente seguro:** No debe haber riesgo de explosiones o productos corrosivos cerca cuando se utiliza el probador de fugas de humo.
- **Área DE TRABAJO:** No exponga la unidad a la lluvia, ni la use en lugares húmedos o donde pueda rociarse agua. Mantenga el área de trabajo bien iluminada y alejada de líquidos o gases inflamables.
- **Mantenga un área de trabajo limpia y ordenada:** Mantenga el área visible y evite las áreas congestionadas que pueden causar accidentes.
- **Protección contra descargas eléctricas:** Evite el contacto con superficies conectadas a tierra (por ejemplo, tuberías, radiadores).
- **Proteja a los demás:** Mantenga a los transeúntes, especialmente a los niños y animales, lejos del aparato y del área de trabajo.
- **Guarde las herramientas no utilizadas:** Mantenga las herramientas fuera del alcance de los niños y en un lugar seco o cerrado.
- **No forzar la herramienta:** Utilice el dispositivo de acuerdo a sus especificaciones para obtener los mejores resultados de forma segura.
- **Use ropa y equipo de protección adecuados:** Proteja las manos y los ojos, y evite la ropa suelta que podría quedar atrapada en las partes móviles.
- **Utilizar el equipo de protección adecuado:** Dependiendo de las operaciones, use gafas de seguridad y guantes de protección.
- **Mantenga la unidad limpia:** Mantenga la unidad en buen estado de funcionamiento para maximizar la seguridad y el rendimiento.
- **Extintor de incendios a mano:** Un extintor adecuado debe ser siempre accesible y de fácil acceso cuando exista riesgo de incendio, especialmente cuando se trabaja con humo o sustancias inflamables.
- **No modifique el dispositivo:** No se debe realizar ninguna modificación o reconversión en el dispositivo. Utilice solo los accesorios recomendados en este manual.
- **Hacer reparar el aparato por un especialista:** En caso de mal funcionamiento, hacer reparar el aparato solo por un centro autorizado.

1.2. Instrucciones especiales

- **Entrenamiento requerido:** Antes de usar el probador de fugas de humo, asegúrese de que el operador ha recibido la capacitación adecuada. Esta formación debe abarcar tanto los aspectos técnicos del dispositivo como las instrucciones de seguridad esenciales para su uso correcto y seguro.
- **Compruebe la unidad antes de usar:** Asegúrese de que el probador de fugas de humo esté en buen estado antes de cada uso.
- **No fume ni permita chispas o llamas cerca de la batería o el motor.**
- **Para evitar chispas, cortocircuitos y posibles explosiones,** no deje caer herramientas metálicas en el área de la batería ni permita que toquen los terminales de la batería.

- **Ventilación:** Asegúrese de que el área de trabajo esté bien ventilada para evitar la acumulación de humo o gases. Un buen flujo de aire reduce el riesgo de inhalación y garantiza un entorno de trabajo seguro.
- **Evite el sobrecalentamiento:** No deje el generador de humo encendido durante largos períodos de tiempo sin comprobar su temperatura. Asegúrese de que el aparato no se sobrecaliente, lo que puede causar un mal funcionamiento o riesgo de incendio.
- **Manipulación adecuada:** Manipule siempre el aparato con cuidado, evitando cualquier impacto o caída que pudiera dañar los componentes internos o afectar su correcto funcionamiento.
- **Seguridad ELÉCTRICA:** Si la unidad funciona con un cable de alimentación o conexiones eléctricas, asegúrese de que los cables estén en buenas condiciones, estén adecuadamente aislados y no creen riesgos de tropiezo en el área de trabajo.
- **Evite obstrucciones:** Revise regularmente las salidas de aire y las entradas de aire en busca de obstrucciones que puedan afectar el rendimiento o causar sobrecalentamiento.
- **Condiciones de almacenamiento:** Cuando no esté en uso, guárdelo en un lugar fresco y seco. No exponga a temperaturas extremas o exposición prolongada a la luz solar directa.
- **Eliminación adecuada de residuos:** Asegúrese de que todos los residuos se eliminen de acuerdo con las regulaciones locales.
- **Mantenga el aparato en posición vertical en todo momento para evitar fugas de aceite.**
- El dispositivo cumple con los requisitos para el uso en interiores en un área residencial.

1.3. Advertencia y símbolos eléctricos



2. Panorama general

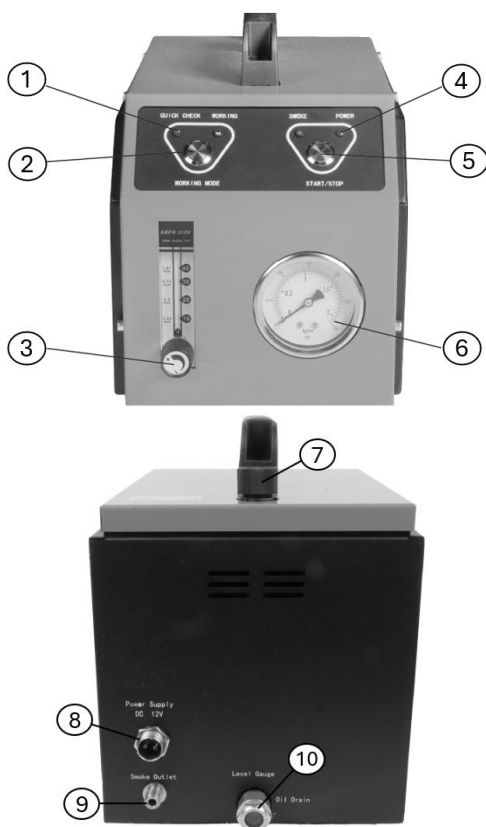
2.1. Especificaciones técnicas

	Modelo 71653
Voltaje	12V DC
Poder	100W
Max. Presión	1.18bar (1.2kg/cm ²)
Dimensión del producto	280x180x185mm
Peso	3,8 kg
Fuente de aire	Interno
Flujo de humo	15 - 20 L/min
Control de flujo	Ajustable
Control de presión	Ajustable
Aceite adecuado	CAS 8042-47-5 (no incluido)

2.2. Composición

No	Designación	Foto	No	Designación	Foto
1	Detector de fugas		8	Adaptador	
2	Tubería de salida de gases de combustión		9	Enchufe cónico (corto)	
3	Cable de alimentación		10	Enchufe cónico (largo)	
4	Adaptador inflable		11	Extractores de carcasa de válvula	
5	Célula de aire de reemplazo		12	22pc gorras especiales	
6	Botella de aceite 15ml		13	Adaptador cónico	
7	Botella de aceite 250ml				

2.3. Descripción de los componentes del detector de fugas



- 1 - Indicador de modo
- 2 - Modo interruptor
- 3 - Válvula de control de flujo de aire
- 4 - indicador de operación
- 5 - interruptor de funcionamiento
- 6 - manómetro de presión
- 7 - entrada de aceite
- 8 - Conexiones de suministro
- 9 - salida de humo
- 10 - Indicador de nivel de fluido & Desagüe de aceite

- **Indicador de detección rápida:** Para la detección de fugas sin humo, detecta rápidamente si hay o no una fuga en la tubería.
- **Indicador de funcionamiento:** Cuando el detector está funcionando, el indicador de operación está encendido.
- **Indicador de detección de humo:** Para la detección de fugas de humo, detecta rápidamente el punto de fuga.

- **Indicador de potencia:** Indica el estado de potencia del detector.
- **Interruptor de modo:** Alterna entre la detección rápida y la detección de humo.
- **Interruptor de operación:** Una presione para encender, otra presione para apagar.
- **Medidor de presión:** Para mostrar la presión de trabajo durante la detección y para permitir que se haga un juicio.
- **Caudalímetro:** Para ajustar el flujo de aire, de acuerdo con el cambio en el flujo de aire, para juzgar la gravedad de la fuga.
- **Boquilla de salida de humo:** Salida de humo del detector, conectada al puerto de detección.
- **Cable de alimentación:** Entrada DC12V, conectada a la batería del vehículo.

3. Uso



¡IMPORTANTE! Para el primer uso, llene con aceite de 20 a 30 ml, no exceda esta cantidad. Cuando el humo se vuelva más ligero, llene con menos de 20 ml en cada recarga. Por favor, cambie el aceite interno regularmente.

Nota: Al llenar, asegúrese de que el detector esté apagado y enfriado, de lo contrario existe el riesgo de daños.

1. Instalación del detector

Coloque el detector en una superficie plana, atornille el tubo de salida de humo en el sentido de las agujas del reloj y seleccione un adaptador para conectar. Inserte el conector en la manguera o el puerto a probar. Si usa el adaptador de globo, presione la bomba de mano para inflar el globo y ajustarlo al puerto donde está la manguera, asegúrese de que no haya fugas. Conecte el detector a la batería DC12V del vehículo, conecte el cable ROJO a "+" y el cable NEGRO a "-", cuando la fuente de alimentación esté correctamente conectada, el indicador de alimentación se encenderá.

NOTA: NO CONECTE CONEXIONES INVERSAS.

2. Selección del modo de funcionamiento

Presione el botón izquierdo para seleccionar el modo de "operación", el modo predeterminado es el modo de detección rápida.

Si ya hay una fuga, presione el botón en el lado derecho para seleccionar directamente el modo "humo".

3. Modo de detección rápida

Si se selecciona el modo de detección rápida, después de aproximadamente 2 minutos de operación, el flotador del medidor de flujo de aire comenzará a descender gradualmente hacia "0", lo que significa que no hay fugas en la tubería. De lo contrario, hay una fuga en la tubería. (El tiempo de funcionamiento mencionado anteriormente es para vehículos pequeños, será más largo para vehículos grandes, el tiempo de funcionamiento variará dependiendo del tamaño del vehículo.)

Observe la condición del flotador en el medidor de flujo de aire, si permanece en la parte inferior, significa que no hay fuga en la tubería; por el contrario, si el flotador se eleva o salta, significa que hay una fuga en la tubería.

Dependiendo de la posición del flotador, se puede juzgar la gravedad de la fuga, cuanto mayor sea el flotador, mayor será la fuga.

4. Modo de humo

Ajuste de flujo de aire: Ajuste la válvula de flujo de aire para controlar el flujo de aire para adaptarse a la capacidad de presión del sistema de tuberías.

Si se selecciona el modo de humo, después de aproximadamente 2 minutos de operación, la manguera se llenará completamente de humo. (El tiempo de funcionamiento mencionado anteriormente es para vehículos pequeños, será más largo para vehículos grandes, el tiempo de funcionamiento variará dependiendo del tamaño del vehículo.)

5. Usando una luz para localizar la fuga

Durante la detección, utilice una luz para iluminar si es necesario. El lugar donde se observa el humo es el punto de fuga.

6. Almacenamiento después del uso

Cuando la detección esté completa, almacene todos los cables y mangueras correctamente. Drene el aceite de humo restante después de completar la operación.

7. Precauciones adicionales

- **Nota:** Por favor, evite detectar áreas sensibles al humo.
- Al detectar el sistema EVAP (vapor de gasolina), compruebe la presión en tiempo real.
- **Nota:** Al rellenar, asegúrese de que el detector esté apagado y enfriado, de lo contrario existe el riesgo de daños.
- Recuerde apagar el interruptor de control de flujo de aire a tiempo.
- Cada uso no debe exceder los 20 minutos. Por favor espere 15 minutos entre usos. El detector está equipado con un dispositivo de protección, cuando se alcanzan ciertos límites, se apagará automáticamente. En este caso, haga una pausa antes del siguiente uso.
- POR FAVOR, NO CONECTE EL CABLE DE ALIMENTACIÓN EN REVERSA. En este caso, activará la función de protección automática y el detector no funcionará. Si el cable de alimentación se conecta con frecuencia de forma incorrecta, puede dañar el detector o afectar su vida útil.

4. Mantenimiento

- El aceite de humo se deteriorará por oxidación en un ambiente de alta temperatura, lo que afectará la vida del elemento generador de humo. Debe ser reemplazado regularmente.
- Cuando el detector no se utiliza durante más de una semana y necesita ser llenado con aceite nuevo, por favor drene el aceite usado.
- Cuando hay muchas gotas de agua en el puerto de salida de humo, reemplace el aceite.
- Se recomienda utilizar aceite de humo específico.
- Utilice por favor la botella de aceite incluida en los accesorios para el llenado.

5. Garantía y cumplimiento del producto

La garantía no puede concederse de la siguiente manera:

Uso anormal, maniobras erróneas, modificaciones no autorizadas, defectos en el transporte, manipulación o mantenimiento, uso de piezas o accesorios no originales, trabajo realizado por personal no autorizado, falta de protección o dispositivo de seguridad para el operador, el incumplimiento de las instrucciones antes mencionadas excluye su máquina de nuestra garantía, la mercancía viaja bajo la responsabilidad del comprador a quien corresponde ejercer cualquier recurso contra el transportista en las formas legales y plazos. Consulte nuestros Términos y Condiciones Generales de Venta para reclamaciones de garantía.

Protección del medio ambiente:



Su dispositivo contiene muchos materiales reciclables.

Le recordamos que los electrodomésticos usados no deben mezclarse con otros residuos. Los productos eléctricos no deben eliminarse con los residuos domésticos. Por favor, recicla en los puntos de recogida previstos para este fin. Póngase en contacto con sus autoridades locales o distribuidor para obtener asesoramiento sobre reciclaje.